

которых ранее не приходилось даже задумываться. И на фоне значимости этого направления науки, наш язык начал обогащаться нанотехнологической терминологией. Отношение исследователей к подобным заимствованиям двоякое. Одни считают, что нанотехнологические термины, несомненно, поднимают наш язык на новый уровень, что позволяет нам идти в ногу со временем. Другие же наоборот уверены в том, что обилие заимствованной терминологии, в том числе и нанотехнологической, является препятствием для свободного общения между людьми разных специальностей. Если рассматривать область медицины, то всё чаще можно наблюдать непонимание между врачом, знающим значение специальной медицинской терминологии, и пациентом, которому она будет абсолютно непонятна.

Вывод: На основе данных результатов можно сделать вывод, что тенденция к нанотехнологическим заимствованиям растёт по мере развития самой нанотехнологии. Чем больше открытий человек совершает в этой области, тем больше новых терминов, которые проникают во все сферы деятельности. Заимствованные английские термины с течением времени становятся более предпочтительными в использовании. Однако, к процессу заимствования нужно подходить объективно и рассматривать его как источник обогащения родного языка, как естественный результат взаимоотношения народов.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Словарь нанотехнологических и связанных с нанотехнологиями терминов / С. В. Калюжный [и др.]. – М. : ФИЗМАТЛИТ, 2010. – 528 с.

РЕЧЬ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ И СТУДЕНТА В ЗЕРКАЛЕ ЯЗЫКОВОЙ ИГРЫ

УО «Гродненский государственный университет имени Я. Купалы»

Шералиев Азиз Кадир-Алиевич,
студент 1 курса филологического факультета

Кафедра русского языка как иностранного

Научный руководитель – к. филол. н., доцент, зав. кафедрой Кавинкина И.Н.

Все чаще в общении преподавателей и студентов можно наблюдать нетрадиционное, неканоническое использование языка, своеобразное творчество в языке, ориентированное на скрытые возможности языкового знака, что получило название “языковая игра” [1]. Языковая игра – осознанное и целенаправленное манипулирование экспрессивными ресурсами речи, обусловленное установкой на реализацию комического эффекта [2, с. 13].

Языковая игра активно используется в вузовском общении для успешной реализации коммуникативных стратегий и тактик в речевом поведении студентов и преподавателей.

Нами были выявлены следующие особенности функционирования языковой игры в учебном дискурсе:

– на фонетическом уровне (обыгрывание фонетического облика слова и ритмико-мелодической структуры высказывания): *Побегать иногда полезно, а то сидите в аудиториях без движения, как гипотамы в речке* (из речи преподавателя); *У меня созрел вопрос: может кто-то хочет в нос?* (из речи студента);

– на морфологическом уровне (обыгрывание морфемной структуры слова, его грамматических характеристик): *Главным словом в вашей жизни на ближайшие 5 лет должно стать слово «абжур».* *Абжур - обожаю журналистику! Ну что, добьем этот юнит, или вы уже ни на что не способны?* (из речи преподавателя);

– на лексико-стилистическом уровне (основан на использовании иноязычной или архаичной лексики в русском высказывании и на нарушении лексической сочетаемости слов без изменения значения): *Я предупреждал, а вы расползлись яко тараканы по всей аудитории; Argumentum, argumentum, argumentum. И чем больше argumentum, тем лучше; Эти ученые статейки пописывали, чтобы вы их почитывали. Послушайте, давайте перестанем дышать друг на друга негативом и повсюду его рабрызгивать* (из речи преподавателя).

В речи студентов и преподавателей наблюдаются различия в использовании типов языковой игры. В речевом поведении студентов наиболее употребительными являются лексико-семантический, словообразовательный, морфологический и прагматический типы языковой игры. Студенты активно используют для экспериментов над языком сниженную лексику. Представители данной социальной группы активно играют с различного рода клише: *Глюки без причины - признак вирусини; Не опускай мой интеллектуальный уровень до своего плинтуса; Чтобы через полчаса отморфологизировался.*

В речи преподавателей некоторые типы языковой игры встречаются значительно реже, что, скорее всего, можно объяснить влиянием ограничений, накладываемых на говорящего социальным статусом, образовательными задачами и официальностью общения. Преподаватели склонны к точному цитированию: *Я зла не помню, я его записываю; Зарубите себе на системном диске. Давайте приступим к очередной отчаянной попытке постигнуть величие физики. Ага, вот они, давно забытые лица.*

Однако стоит отметить, что использование языковой игры без учета фоновых знаний собеседника, его психоэмоционального состояния и условий общения может привести к коммуникативной неудаче [3].

Языковая игра – реакция на комические свойства объекта и собственно комическое. Использование языковой игры – результат работы остроумия, а успешное восприятие языковых шуток – знак наличия чувства юмора у

слушателя. Языковая игра доставляет радость говорящему и, как правило, слушающему.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Санников, В. З. Русский язык в зеркале языковой игры / В. З. Санников. – М. : «Языки русской культуры», 1999. – 544 с.
2. Костомаров, В. Г. Русский язык на газетной полосе / В. Г. Костомаров. – М. : Флинта, 2013. – 184 с.
3. Кавинкина, И. Н. Психолингвистика / И. Н. Кавинкина. – Гродно : ГрГУ, 2010. – 284 с.

Репозиторий ГрГМУ